

## ΟΔΗΓΙΑ 2006/125/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Δεκεμβρίου 2006

για τις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και τις παιδικές τροφές για βρέφη και παιδιά μικρής ηλικίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 96/5/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1996, για τις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και τις παιδικές τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά <sup>(2)</sup> έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί <sup>(3)</sup>, κατά τρόπο ουσιαστικό. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και οι παιδικές τροφές για βρέφη και παιδιά μικρής ηλικίας αποτελούν τμήμα ενός διαφοροποιημένου διατολογίου και δεν συνιστούν τη μοναδική πηγή διατροφής των βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας.
- (3) Τα εν λόγω προϊόντα διατίθενται σε μεγάλη ποικιλία η οποία αντανάκλα το ευρύτατο διατολογικό φάσμα των βρεφών στο στάδιο του απογαλακτισμού και των παιδιών μικρής ηλικίας που οφείλεται στις διάφορες κοινωνικές και πολιτιστικές καταστάσεις που απαντώνται στην Κοινότητα.
- (4) Η βασική σύνθεση των εν λόγω προϊόντων πρέπει να είναι κατάλληλη για τις θρεπτικές απαιτήσεις των υγιών βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας όπως έχουν καθοριστεί με βάση τα κοινώς αποδεκτά επιστημονικά δεδομένα και λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες παραμέτρους.
- (5) Οι βασικές απαιτήσεις όσον αφορά τη σύσταση για τις δύο ευρείες κατηγορίες των προϊόντων αυτών, ήτοι τις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και τις παιδικές τροφές, πρέπει να καθορισθούν.

(6) Αν και, εξαιτίας της φύσης των προϊόντων αυτών, πρέπει να επιβληθεί ένας ορισμένος αριθμός απαιτήσεων και άλλων περιορισμών για την περιεκτικότητα σε βιταμίνες, σε ανόργανες και άλλες θρεπτικές ουσίες, οι παραγωγοί πρέπει να μπορούν να προσθέτουν κατά βούληση θρεπτικά συστατικά υπό τον όρο ότι χρησιμοποιούν μόνο ουσίες που προσδιορίζονται στην παρούσα οδηγία.

(7) Η χρήση των προϊόντων αυτών στα οποία έχουν προστεθεί εκουσίως θρεπτικά συστατικά αυτού του είδους σε συνήθειες για την Κοινότητα ποσότητες δεν φαίνεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόσληψη από βρέφη και παιδιά μικρής ηλικίας υπερβολικών ποσοτήτων των θρεπτικών αυτών ουσιών. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε κάθε μελλοντική εξέλιξη της κατάστασης αυτής και να ληφθούν εν ανάγκη τα απαραίτητα μέτρα.

(8) Διαφορετικοί κανόνες που ισχύουν σχετικά με τα ανώτατα επίπεδα καταλοίπων φυτοφαρμάκων στις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και στις παιδικές τροφές, δημιουργούν φραγμούς στις συναλλαγές μεταξύ ορισμένων κρατών μελών.

(9) Τα ανώτατα επίπεδα καταλοίπων φυτοφαρμάκων που καθορίζονται στην οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί του καθορισμού της μέγιστης περιεκτικότητας για τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των σποροκηρυτευτικών <sup>(4)</sup>, στην οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά <sup>(5)</sup>, στην οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης <sup>(6)</sup>, και στην οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των σποροκηρυτευτικών <sup>(7)</sup>, εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που ισχύουν για τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 49 της 28.2.1996, σ. 17. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/13/ΕΚ (ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 33).

<sup>(3)</sup> Βλέπε παράρτημα VIII μέρος Α.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 340 της 9.12.1976, σ. 26. Αυτή η οδηγία καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 37. Αυτή η οδηγία καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 43. Αυτή η οδηγία καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71. Αυτή η οδηγία καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005.

- (10) Λαμβανομένων υπόψη των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, σε περίπτωση που τα σχετικά επιστημονικά δεδομένα είναι ανεπαρκή, η αρχή της προφύλαξης παρέχει στην Κοινότητα τη δυνατότητα να λαμβάνει προσωρινά μέτρα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία έως ότου διεξαχθεί συμπληρωματική εκτίμηση του κινδύνου και αναθεώρηση του μέτρου εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.
- (11) Βάσει των δύο γνωμών που εξέδωσε η επιστημονική επιτροπή τροφίμων στις 19 Σεπτεμβρίου 1997 και στις 4 Ιουνίου 1998, υπάρχουν επί του παρόντος αμφιβολίες ως προς την καταλληλότητα των υφιστάμενων αποδεκτών τιμών ημερήσιας πρόσληψης φυτοφαρμάκων και των κατάλοιπων τους για την προστασία της υγείας των βρεφών και των παιδιών μικρής ηλικίας. Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να θεσπιστεί για τα τρόφιμα ειδικής διατροφής που προορίζονται για βρέφη και παιδιά μικρής ηλικίας, χαμηλότερη οριακή τιμή που θα είναι κοινή για όλα τα φυτοφάρμακα, εν αναμονή της κατά περίπτωση επιστημονικής εξέτασης και αξιολόγησης των ουσιών. Η χαμηλότερη αυτή κοινή τιμή θα πρέπει να καθοριστεί σε 0,01 mg/kg, το οποίο συνήθως αντιπροσωπεύει στην πράξη το ελάχιστο ανιχνεύσιμο επίπεδο.
- (12) Πρέπει να απαιτηθεί σοβαρός περιορισμός των καταλοίπων φυτοφαρμάκων. Η προσεκτική επιλογή των πρώτων υλών, αφενός, και το γεγονός ότι οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και οι παιδικές τροφές υφίστανται διεξοδική επεξεργασία στο πλαίσιο της βιομηχανικής τους παραγωγής, αφετέρου, καθιστούν εφικτή την παραγωγή προϊόντων με ιδιαίτερα χαμηλά επίπεδα καταλοίπων φυτοφαρμάκων. Ωστόσο, στην περίπτωση ενός μικρού αριθμού φυτοφαρμάκων ή μεταβολιτών φυτοφαρμάκων, ακόμη και ένα μέγιστο όριο υπολειμμάτων 0,01 mg/kg ενδέχεται, σε ακραίες περιπτώσεις, να συνεπάγεται υπέρβαση των αποδεκτών τιμών ημερήσιας πρόσληψης για τα βρέφη και τα παιδιά μικρής ηλικίας. Αυτό ισχύει για τα φυτοφάρμακα ή τους μεταβολίτες φυτοφαρμάκων των οποίων οι αποδεκτές τιμές ημερήσιας πρόσληψης είναι χαμηλότερες από 0,0005 mg/kg σωματικού βάρους.
- (13) Η παρούσα οδηγία ορίζει την αρχή της απαγόρευσης της χρησιμοποίησης αυτών των φυτοφαρμάκων για την παραγωγή γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και για παιδικές τροφές. Ωστόσο, η απαγόρευση αυτή δεν εξασφαλίζει αυτομάτως ότι τα προϊόντα δεν περιέχουν τέτοιου είδους φυτοφάρμακα, επειδή μερικά φυτοφάρμακα μολύνουν το περιβάλλον και ενδέχεται να ανιχνευθούν υπολείμματά τους στα εν λόγω προϊόντα.
- (14) Η υγεία των βρεφών και των παιδιών μικρής ηλικίας μπορεί να προστατευθεί καλύτερα με την εφαρμογή πρόσθετων απαιτήσεων οι οποίες μπορούν να ενισχύνονται με αναλύσεις, ανεξαρτήτως της προέλευσης του προϊόντος.
- (15) Τα περισσότερα φυτοφάρμακα των οποίων οι αποδεκτές τιμές ημερήσιας πρόσληψης είναι χαμηλότερες των 0,0005 mg/kg σωματικού βάρους έχουν ήδη απαγορευθεί στην Κοινότητα. Κατά την εφαρμογή σύγχρονων μεθόδων ανάλυσης δεν πρέπει να ανιχνεύονται απαγορευμένα φυτοφάρμακα στις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και στις παιδικές τροφές. Ωστόσο, μερικά φυτοφάρμακα αποδομούνται με αργό ρυθμό και εξακολουθούν να ρυπαίνουν το περιβάλλον. Ενδέχεται να περιέχονται σε μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και σε παιδικές τροφές ακόμη και αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί. Για τους σκοπούς του ελέγχου πρέπει να ακολουθείται μια εναρμονισμένη προσέγγιση.
- (16) Ενώσω εκκρεμούν οι αποφάσεις της Επιτροπής σχετικά με το αν πληρούνται οι απαιτήσεις ασφάλειας του άρθρου 5 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, η συνεχιζόμενη χρήση των εγκεκριμένων φυτοφαρμάκων πρέπει να επιτρέπεται εφόσον τα υπολείμματά τους δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων που ορίζει η παρούσα οδηγία. Τα όρια αυτά πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν υπάρχει υπέρβαση των αποδεκτών τιμών ημερήσιας πρόσληψης για τα βρέφη και τα παιδιά μικρής ηλικίας σε ακραίες περιπτώσεις.
- (17) Η χρήση νέων συστατικών τροφίμων πρέπει να ρυθμιστεί ξεχωριστά με οριζόντια μέτρα για όλα τα τρόφιμα.
- (18) Η παρούσα οδηγία αντικατοπτρίζει τις τρέχουσες γνώσεις για τα εν λόγω προϊόντα και ότι οποιαδήποτε τροποποίηση για την ενσωμάτωση των καινοτομιών που συνεπάγεται η επιστημονική και τεχνική πρόοδος πρέπει να αποφασίζεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ.
- (19) Δεδομένων των ατόμων για τα οποία προορίζονται τα προϊόντα, είναι αναγκαίο να θεσπισθούν αμέσως μικροβιολογικά κριτήρια και ανώτατα επίπεδα προσμείξεων.
- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ, τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία υπόκεινται στους γενικούς κανόνες που καθορίζονται στην οδηγία 2003/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων<sup>(2)</sup>.
- (21) Η παρούσα οδηγία πρέπει να υιοθετήσει και επεκτείνει τις προσθήκες και εξαιρέσεις των γενικών αυτών κανόνων, όπου είναι αναγκαίο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/89/ΕΚ (ΕΕ L 308 της 25.11.2003, σ. 15).

- (22) Ειδικότερα, η φύση και ο προορισμός των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία επιβάλλουν επισημάνση όσον αφορά την ενεργειακή τους αξία και τα κυριότερα θρεπτικά συστατικά που περιέχουν. Εξάλλου, ο τρόπος χρήσης πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο 9 και το άρθρο 11 της οδηγίας 2003/13/ΕΚ προκειμένου να αποφεύγονται μη ενδεδειγμένες χρήσεις που είναι δυνατόν να βλάψουν την υγεία των βρεφών.
- (23) Ενώ η διατύπωση ισχυρισμών που δεν απαγορεύονται ρητά είναι γενικά δυνατή για τα εν λόγω προϊόντα σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για όλα τα τρόφιμα, οι εν λόγω ισχυρισμοί πρέπει, κατά περίπτωση, να λαμβάνουν υπόψη τα κριτήρια για τη σύνθεση που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.
- (24) Σχετικά με τις διατάξεις που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στη δημόσια υγεία έλαβαν χώρα διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ.
- (25) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.
- (26) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII μέρος Β.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία αποτελεί «ειδική οδηγία» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ.

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τρόφιμα για ειδική διατροφή που ανταποκρίνονται στις ιδιαίτερες απαιτήσεις των υγιών βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας της Κοινότητας και προορίζονται για κατανάλωση από βρέφη κατά την περίοδο του απογαλακτισμού και από παιδιά μικρής ηλικίας ως συμπλήρωμα του διατολογίου τους ή και για τη σταδιακή προσαρμογή τους στην κανονική διατροφή. Περιλαμβάνουν:

- α) τις «μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά» που διαιρούνται στις ακόλουθες τέσσερις κατηγορίες:
- i) απλά δημητριακά που έχουν ανασυσταθεί ή πρέπει να ανασυσταθούν με την προσθήκη γάλακτος ή άλλων θρεπτικών υγρών,
- ii) δημητριακά στα οποία έχει προστεθεί τροφή πλούσια σε πρωτεΐνες, και που έχουν ανασυσταθεί ή πρέπει να ανασυσταθούν με την προσθήκη νερού,

iii) ζυμαρικά που χρησιμοποιούνται αφού μαγειρευτούν σε βραστό νερό ή άλλο κατάλληλο υγρό,

iv) φρυγανιές και μπισκότα που χρησιμοποιούνται είτε ως έχουν είτε αφού κονιοποιοθούν και προστεθεί σ' αυτά νερό, γάλα ή άλλο κατάλληλο υγρό·

β) τις «παιδικές τροφές» εκτός των μεταποιημένων τροφών με βάση τα δημητριακά.

3. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα γάλατα που προορίζονται για παιδιά μικρής ηλικίας.

#### Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

α) «βρέφη», τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των δώδεκα μηνών·

β) «παιδιά μικρής ηλικίας», τα παιδιά ηλικίας μεταξύ ενός και τριών ετών·

γ) «κατάλοιπα φυτοφαρμάκων», τα κατάλοιπα στις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και στις παιδικές τροφές, ενός φυτοπροστατευτικού προϊόντος όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένων των μεταβολιτών του και των προϊόντων που προέρχονται από την αποικοδόμηση ή την αντίδρασή του.

#### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας μόνον εφόσον ανταποκρίνονται στους κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 4

Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και οι παιδικές τροφές παρασκευάζονται από συστατικά των οποίων η καταλληλότητα για την ειδική διατροφή βρεφών και παιδιών μικρής ηλικίας έχει αποδειχτεί βάσει γενικά αποδεκτών επιστημονικών δεδομένων.

#### Άρθρο 5

1. Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά πρέπει να ανταποκρίνονται στα κριτήρια για τη σύνθεση που προσδιορίζονται στο παράρτημα Ι.

2. Οι παιδικές τροφές που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ πρέπει να ανταποκρίνονται στα κριτήρια για τη σύνθεση που προσδιορίζονται εκεί.

## Άρθρο 6

Μόνο οι θρεπτικές ουσίες που αναγράφονται στο παράρτημα IV μπορούν να προστεθούν στην παρασκευή των μεταποιημένων τροφών με βάση τα δημητριακά και των παιδικών τροφών.

Τα κριτήρια καθαρότητας για τις ουσίες αυτές καθορίζονται σε μεταγενέστερο στάδιο.

## Άρθρο 7

1. Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και οι παιδικές τροφές δεν περιέχουν καμία ουσία σε ποσότητα τέτοια που να θέτει σε κίνδυνο την υγεία των βρεφών και των παιδιών μικρής ηλικίας. Καθορίζονται τα απαραίτητα μέγιστα όρια για τις ουσίες εκείνες που δεν περιλαμβάνονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και οι παιδικές τροφές δεν περιέχουν κατάλοιπα μεμονωμένων φυτοφαρμάκων σε περιεκτικότητα ανώτερη των 0,01 mg/kg, με εξαίρεση τις ουσίες για τις οποίες έχουν καθοριστεί ειδικά επίπεδα στο παράρτημα VI, στην περίπτωση δε αυτή εφαρμόζονται τα εν λόγω επίπεδα.

Οι μέθοδοι ανάλυσης για τον προσδιορισμό των επιπέδων των καταλοίπων φυτοφαρμάκων είναι τυποποιημένες μέθοδοι γενικής αποδοχής.

3. Τα φυτοφάρμακα που αναφέρονται στο παράρτημα VII δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται σε γεωργικά προϊόντα που προορίζονται για την παραγωγή μεταποιημένων τροφών με βάση τα δημητριακά και παιδικών τροφών.

Ωστόσο, για λόγους ελέγχου:

α) τα φυτοφάρμακα που αναφέρονται στον πίνακα 1 του παραρτήματος VII θεωρείται ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν αν τα υπολείμμάτα τους δεν υπερβαίνουν το επίπεδο των 0,003 mg/kg. Το επίπεδο αυτό, που θεωρείται ότι αποτελεί το όριο ποσοτικού προσδιορισμού των μεθόδων ανάλυσης, αναθεωρείται τακτικά με βάση τις προόδους της τεχνολογίας·

β) τα φυτοφάρμακα που αναφέρονται στον πίνακα 2 του παραρτήματος VII θεωρείται ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν αν τα υπολείμμάτα τους δεν υπερβαίνουν το επίπεδο των 0,003 mg/kg. Το επίπεδο αυτό αναθεωρείται τακτικά με βάση δεδομένα σχετικά με τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

4. Τα όρια που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 εφαρμόζονται στα προϊόντα που προσφέρονται έτοιμα για κατανάλωση ή

πρέπει να ανασυσταθούν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

5. Για τα φυτοφάρμακα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI, όταν λαμβάνονται αποφάσεις ως προς τη μη συμπερίληψη μιας ενεργού ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, το παράρτημα VI και το παράρτημα VII της παρούσας οδηγίας τροποποιούνται κατάλληλα.

6. Καθορίζονται επίσης μικροβιολογικά κριτήρια, κατά περίπτωση.

## Άρθρο 8

1. Η επισήμανση των εν λόγω προϊόντων περιλαμβάνει εκτός των ενδείξεων που προβλέπονται από το άρθρο 3 της οδηγίας 2003/13/ΕΚ, τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

α) δήλωση σχετικά με την κατάλληλη ηλικία από την οποία μπορεί να χρησιμοποιείται το προϊόν λαμβάνοντας υπόψη τη σύνθεσή του, την υφή του ή άλλες ειδικές ιδιότητες. Η ηλικία αυτή δεν πρέπει να είναι κάτω των τεσσάρων μηνών για οποιοδήποτε προϊόν. Προϊόντα τα οποία συνιστάται να χρησιμοποιούνται από την ηλικία των τεσσάρων μηνών μπορούν να αναφέρουν ότι είναι κατάλληλα για κατανάλωση από την ηλικία αυτή εκτός εάν υπάρχει διαφορετική υπόδειξη από ανεξάρτητα πρόσωπα ειδικευμένα στον τομέα της ιατρικής, διατροφής ή φαρμακευτικής, ή άλλα πρόσωπα ασχολούμενα επαγγελματικά με την φροντίδα της μητέρας και του παιδιού·

β) πληροφορίες σχετικά με την παρουσία ή απουσία γλουτένης εφόσον η αναφερόμενη ηλικία πέρα από την οποία μπορεί να καταναλωθεί το προϊόν είναι κάτω των έξι μηνών·

γ) τη διαθέσιμη ενεργειακή αξία εκφρασμένη σε kJ και kcal και την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες, λιπίδια και υδατάνθρακες, εκφρασμένης αριθμητικά, ανά 100 g ή 100 ml προϊόντος όπως αυτό διατίθεται στο εμπόριο και, εφόσον αρμόζει, ανά καθορισμένη ποσότητα του προϊόντος, όπως προτείνεται για κατανάλωση·

δ) τη μέση ποσότητα κάθε ανόργανης ουσίας ή κάθε βιταμίνης για την οποία έχει καθοριστεί ειδικό όριο στα παραρτήματα I και II αντιστοίχως, εκφρασμένη αριθμητικά, ανά 100 g ή 100 ml προϊόντος όπως αυτό διατίθεται στο εμπόριο και, εφόσον αρμόζει, ανά καθορισμένη ποσότητα του προϊόντος όπως προτείνεται για κατανάλωση·

ε) οδηγίες για τη σωστή παρασκευή του προϊόντος, εφόσον χρειάζεται και δήλωση σχετικά με τη σημασία της τήρησης των οδηγιών αυτών.

2. Η επισήμανση μπορεί να περιλαμβάνει:

α) τη μέση ποσότητα θρεπτικών ουσιών που αναφέρονται στο παράρτημα IV, όταν η δήλωση αυτή δεν καλύπτεται από τις διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο δ), εκφραζόμενη αριθμητικά, ανά 100 g ή 100 ml προϊόντος υπό τη μορφή υπό την οποία διατίθεται προς πώληση και, κατά περίπτωση, ανά καθορισμένη ποσότητα του προϊόντος όπως παρουσιάζεται προς κατανάλωση·

β) επιπλέον των αριθμητικών πληροφοριών, πληροφορίες για τις βιταμίνες και τις ανόργανες ύλες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V, εκφραζόμενες ως επί τοις εκατό ποσοστό των τιμών αναφοράς που παρατίθενται εκεί, ανά 100 g ή 100 ml του προϊόντος υπό τη μορφή υπό την οποία διατίθεται προς πώληση και, κατά περίπτωση, ανά καθορισμένη ποσότητα του προϊόντος όπως παρουσιάζεται προς κατανάλωση, υπό τον όρον ότι οι υπάρχουσες ποσότητες είναι τουλάχιστον ίσες με το 15 % των τιμών αναφοράς.

#### Άρθρο 9

Η οδηγία 96/5/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθε-

σμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα X.

#### Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΤΡΟΦΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ ΜΙΚΡΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ**

Οι απαιτήσεις σχετικά με τα θρεπτικά στοιχεία αναφέρονται σε προϊόντα έτοιμα προς χρήση που διατίθενται στην αγορά υπό τη μορφή αυτή ή που ανασυντίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.

**1. ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ**

Οι μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά παρασκευάζονται κυρίως από ένα ή περισσότερα αλεσμένα δημητριακά ή/και προϊόντα αμυλούχων κονδύλων.

Η περιεκτικότητα του τελικού μείγματος σε δημητριακά ή αμυλούχους κονδύλους εκφραζόμενη κατά βάρος επί ξηράς ύλης πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 %.

**2. ΠΡΩΤΕΪΝΕΣ**

2.1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημεία ii) και iv) η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,3 g/100 kJ (5,5 g/100 kcal).

2.2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) η περιεκτικότητα σε προστεθείσα πρωτεΐνη πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 0,48 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

2.3. Για τα μπισκότα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο iv) στα οποία έχει προστεθεί τροφή πλούσια σε πρωτεΐνη η περιεκτικότητα σε προστεθείσα πρωτεΐνη πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 0,36 g/100 kJ (1,5 g/100 kcal).

2.4. Ο χημικός δείκτης της προστεθείσας πρωτεΐνης πρέπει να ισούται τουλάχιστον με το 80 % εκείνου της πρωτεΐνης στο μείγμα πρέπει να ισούται με το 70 % τουλάχιστον εκείνου της πρωτεΐνης αναφοράς (καζείνη όπως ορίζεται στο παράρτημα III) ή ο συντελεστής πρωτεϊνικής απόδοσης (PER) της πρωτεΐνης αναφοράς. Σε όλες τις περιπτώσεις, η προσθήκη αμινοξέων επιτρέπεται μόνο με σκοπό τη βελτίωση της θρεπτικής αξίας του πρωτεϊνούχου μείγματος και μόνο στις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό αναλογίες.

**3. ΥΔΑΤΑΝΘΡΑΚΕΣ**

3.1. Όταν προστίθεται σακχαρόζη, φρουκτόζη, γλυκόζη, σιρόπι γλυκόζης ή μέλι στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημεία i) και iv):

— η προστιθέμενη ποσότητα υδατανθράκων προερχομένων από τις ανωτέρω πηγές δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,8 g/100 kJ (7,5 g/100 kcal),

— η προστιθέμενη ποσότητα φρουκτόζης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,9 g/100 kJ (3,75 g/100 kcal).

3.2. Όταν προστίθεται σακχαρόζη, φρουκτόζη, γλυκόζη, σιρόπι γλυκόζης ή μέλι στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii):

— η προστιθέμενη ποσότητα υδατανθράκων προερχομένων από τις ανωτέρω πηγές δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,2 g/100 kJ (5 g/100 kcal),

— η προστιθέμενη ποσότητα φρουκτόζης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,6 g/100 kJ (2,5 g/100 kcal).

**4. ΛΙΠΙΔΙΑ**

4.1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημεία i) και iv) η περιεκτικότητα σε λιπίδια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,8 g/100 kJ (3,3 g/100 kcal).

4.2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) η περιεκτικότητα σε λιπίδια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,1 g/100 kJ (4,5 g/100 kcal). Εάν η περιεκτικότητα σε λιπίδια υπερβαίνει τα 0,8 g/100 kJ (3,3 g/100 kcal):

— η ποσότητα του λαυρικού οξέος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της συνολικής περιεκτικότητας σε λιπίδια,

— η ποσότητα του μυριστικού οξέος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της συνολικής περιεκτικότητας σε λιπίδια,

— η ποσότητα του λινελαϊκού οξέος (υπό μορφή λινελαϊκών γλυκεριδίων) πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 70 mg/100 kJ (300 mg/100 kcal) και 285 mg/100 kJ (1 200 mg/100 kcal).

## 5. ΑΝΟΡΓΑΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

5.1. **Νάτριο**

— η προσθήκη αλάτων νατρίου σε μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά επιτρέπεται μόνο για τεχνολογικούς σκοπούς,

— η περιεκτικότητα σε νάτριο των μεταποιημένων τροφών με βάση τα δημητριακά δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 mg/100 kJ (100 mg/100 kcal).

5.2. **Ασβέστιο**

5.2.1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) η περιεκτικότητα σε ασβέστιο πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 mg/100 kJ (80 mg/100 kcal).

5.2.2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο iv) και που παρασκευάζονται με την προσθήκη γάλακτος (μπισκότα γάλακτος) η περιεκτικότητα σε ασβέστιο πρέπει να είναι τουλάχιστον 12 mg/100 kJ (50 mg/100 kcal).

## 6. ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ

6.1. Για τις μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά, η ποσότητα της θειαμίνης πρέπει να ανέρχεται σε 25 μg/100 kcal (100 μg/100 kcal) τουλάχιστον.

6.2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii):

	Ανά 100 kJ		Ανά 100 kcal	
	Ελάχιστο	Μέγιστο	Ελάχιστο	Μέγιστο
Βιταμίνη Α (μg RE) <sup>(1)</sup>	14	43	60	180
Βιταμίνη D (μg) <sup>(2)</sup>	0,25	0,75	1	3

<sup>(1)</sup> RE: όλα τα ισοδύναμα trans ρητινόλης.

<sup>(2)</sup> Υπό μορφή χοληκαλκιφερόλης της οποίας 10 μg = 400 i.u. βιταμίνης D.

Τα όρια αυτά εφαρμόζονται επίσης στις περιπτώσεις που βιταμίνες Α και D προστίθενται σε άλλες μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά.

## 7. ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ, ΤΙΣ ΑΝΟΡΓΑΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΙΧΝΟΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΤΡΟΦΕΣ

Οι απαιτήσεις σχετικά με τις θρεπτικές ουσίες αναφέρονται σε προϊόντα έτοιμα προς χρήση, που διατίθενται στην αγορά υπό τη μορφή ή που ανασυντίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού, με εξαίρεση το κάλιο και το ασβέστιο, για τα οποία οι απαιτήσεις αναφέρονται στο προϊόν υπό τη μορφή που πωλείται.

Θρεπτική ουσία	Ανώτατο όριο ανά 100 kcal
Βιταμίνη Α (μg ER)	180
Βιταμίνη Ε (mg α-TE) <sup>(1)</sup>	3
Βιταμίνη D (μg)	3
Βιταμίνη C (mg)	12,5/25 <sup>(2)</sup>
Θειαμίνη (mg)	0,5
Ριβοφλαβίνη (mg)	0,4
Νιασίνη (mg EN) <sup>(3)</sup>	4,5
Βιταμίνη Β6 (mg)	0,35
Φολικό οξύ (μg)	50
Βιταμίνη Β12 (μg)	0,35

Θρεπτική ουσία	Ανώτατο όριο ανά 100 kcal
Παντοθενικό οξύ (mg)	1,5
Βιοτίνη (μg)	10
Κάλιο (mg)	160
Ασβέστιο (mg)	80/180 <sup>(4)</sup> /100 <sup>(5)</sup>
Μαγνήσιο (mg)	40
Σίδηρος (mg)	3
Ψευδάργυρος (mg)	2
Χαλκός (μg)	40
Ιώδιο (μg)	35
Μαγγάνιο (mg)	0,6

(1) α-ΤΕ = Ισοδύναμα d-α-τοκοφερόλης.

(2) Όριο για προϊόντα εμπλουτισμένα με σίδηρο.

(3) EN = Ισοδύναμα νιακίνης: mg νικοτινικό οξύ + mg θρυπτοφάνη/60.

(4) Όριο για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημεία i) και ii).

(5) Όριο για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο iv).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ ΜΙΚΡΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ

Οι απαιτήσεις σχετικά με τα θρεπτικά στοιχεία αναφέρονται σε προϊόντα έτοιμα προς χρήση που διατίθενται στην αγορά υπό τη μορφή αυτή ή που ανασυντίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.

## 1. ΠΡΩΤΕΪΝΕΣ

1.1. Αν στην ονομασία του προϊόντος αναφέρονται ως μόνα συστατικά κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης τότε:

- η κατά βάρος περιεκτικότητα του ολικού προϊόντος στα εν λόγω κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή στην άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης, στο σύνολό τους, πρέπει να ανέρχεται σε 40 % τουλάχιστον,
- καθένα από τα αναφερόμενα κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή καθεμία από τις αναφερόμενες άλλες παραδοσιακές πηγές πρωτεΐνης αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % κατά βάρος του συνόλου των αναφερομένων πηγών πρωτεΐνης,
- η συνολική ποσότητα των πρωτεϊνών από τις αναφερόμενες πηγές ανέρχεται τουλάχιστον σε 1,7 g/100 kJ (7 g/100 kcal).

1.2. Αν στην ονομασία του προϊόντος αναφέρονται πρώτα το κρέας, πουλερικό, ψάρι, τα εντόσθια ή άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό. Είτε το προϊόν παρουσιάζεται ως γεύμα είτε όχι, τότε:

- η κατά βάρος περιεκτικότητα του ολικού προϊόντος στα εν λόγω κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή στην άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης, στο σύνολό τους, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 10 %,
- καθένα από τα αναφερόμενα κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή καθεμία από τις αναφερόμενες άλλες παραδοσιακές πηγές πρωτεΐνης αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % κατά βάρος του συνόλου των αναφερομένων πηγών πρωτεΐνης,
- οι προερχόμενες από τις αναφερόμενες πηγές πρωτεΐνες πρέπει να ανέρχονται τουλάχιστον σε 1 g/100 kcal (4 g/100 kcal).

1.3. Αν στην ονομασία του προϊόντος αναφέρονται, όχι όμως ως πρώτο συστατικό, κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό, είτε το προϊόν παρουσιάζεται ως γεύμα είτε όχι τότε:

- η κατά βάρος περιεκτικότητα του ολικού προϊόντος στα εν λόγω κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή στην άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης στο σύνολό τους, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 8 %,
- καθένα από τα αναφερόμενα κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή καθεμία από τις αναφερόμενες άλλες παραδοσιακές πηγές πρωτεΐνης αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % κατά βάρος του συνόλου των αναφερομένων πηγών πρωτεΐνης,
- οι προερχόμενες από τις αναφερόμενες πηγές πρωτεΐνες πρέπει να ανέρχονται τουλάχιστον σε 0,5 g/100 kJ (2,2 g/100 kcal),
- η συνολική ποσότητα των πρωτεϊνών στο προϊόν από όλες τις πηγές πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 0,7 g/100 kJ (3 g ανά 100 kcal).

1.4. Αν στην ονομασία αλμυρού προϊόντος αναφέρεται τυρί μαζί με άλλα συστατικά, είτε το προϊόν παρουσιάζεται ως γεύμα είτε όχι, τότε:

- οι προερχόμενες από γαλακτοκομικές πρώτες ύλες πρωτεΐνες πρέπει να ανέρχονται τουλάχιστον σε 0,5 g/100 kJ (2,2 g/100 kcal),
- η συνολική ποσότητα των πρωτεϊνών στο προϊόν από όλες τις πηγές πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 0,7 g/100 kJ (3 g/100 kcal).

1.5. Αν το προϊόν χαρακτηρίζεται στην ετικέτα ως γεύμα, χωρίς όμως να αναφέρονται στην ονομασία του κρέας, πουλερικό, ψάρι, εντόσθια ή άλλη παραδοσιακή πηγή πρωτεΐνης, τότε η συνολική ποσότητα των πρωτεϊνών στο προϊόν από όλες τις πηγές ανέρχεται τουλάχιστον σε 0,7 g/100 kJ (3 g ανά 100 kcal).

- 1.6. Οι απαιτήσεις των σημείων 1.1 έως και 1.5 συμπεριλαμβανομένου δεν ισχύουν για τις σάλτσες που προορίζονται για να συνοδεύσουν ένα γεύμα.
- 1.7. Γλυκά σκευάσματα, στην ονομασία των οποίων αναφέρονται γαλακτοκομικά προϊόντα ως πρώτο ή μοναδικό συστατικό, πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον 2,2 g πρωτεΐνες γαλακτοκομικής προέλευσης/100 kcal. Οι απαιτήσεις των σημείων 1.1 έως 1.5 δεν ισχύουν για τα λοιπά γλυκά σκευάσματα.
- 1.8. Η προσθήκη αμινοξέων επιτρέπεται μόνο για λόγους βελτίωσης της θρεπτικής αξίας της περιεχόμενης πρωτεΐνης, και μόνο στην αναλογία που είναι αναγκαία για το σκοπό αυτόν.

## 2. ΥΔΑΤΑΝΘΡΑΚΕΣ

Οι συνολικές ποσότητες των υδατανθράκων που περιέχονται σε χυμούς φρούτων και λαχανικών και νέκταρ, σε γεύματα αποτελούμενα αποκλειστικά από φρούτα, και σε επιδόρπια ή πουτίγκες δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές:

- 10 g/100 ml για χυμούς λαχανικών και ποτά με βάση αυτούς,
- 15 g/100 ml χυμούς και νέκταρ φρούτων και ποτά με βάση αυτά,
- 20 g/100 g για τα γεύματα που αποτελούνται αποκλειστικά από φρούτα,
- 25 g/100 g για τα επιδόρπια και τις πουτίγκες,
- 5 g/100 g για μη γαλακτούχα ποτά.

## 3. ΛΙΠΗ

- 3.1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1.1 αν το μόνο συστατικό που αναφέρεται στην ονομασία του προϊόντος είναι κρέας τότε η συνολική ποσότητα λιπαρών υλών στο προϊόν από όλες τις πηγές δεν υπερβαίνει τα 1,4 g/100 kJ (6 g/100 kcal).
- 3.2. Για όλα τα άλλα προϊόντα η συνολική ποσότητα λιπαρών υλών από όλες τις πηγές δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,1 g/100 kJ (4,5 g/100 kcal).

## 4. ΝΑΤΡΙΟ

- 4.1. Η τελική περιεκτικότητα του προϊόντος σε νάτριο δεν πρέπει να υπερβαίνει είτε τα 48 mg/100 kJ (200 mg/100 kcal) είτε τα 200 mg/100 g. Εάν, ωστόσο, το τυρί είναι το μόνο συστατικό που αναφέρεται στην ονομασία του προϊόντος, η τελική περιεκτικότητα του προϊόντος σε νάτριο δεν υπερβαίνει τα 70 mg/100 kJ (300 mg/100 kcal).
- 4.2. Δεν επιτρέπεται η προσθήκη αλάτων νατρίου σε προϊόντα με βάση τα φρούτα, στα επιδόρπια και στις πουτίγκες.

## 5. ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ

### Βιταμίνη C

Στους χυμούς φρούτων, τα νέκταρ ή τους χυμούς λαχανικών η τελική περιεκτικότητα του προϊόντος σε βιταμίνη C ανέρχεται τουλάχιστον είτε σε 6 mg/100 kJ (25 mg/100 kcal) είτε σε 25 mg/100 g.

### Βιταμίνη A

Στους χυμούς λαχανικών η τελική περιεκτικότητα του προϊόντος σε βιταμίνη A ανέρχεται τουλάχιστον σε 25 µg RE/100 kJ (100 µg RE/100 kcal).

Δεν προστίθεται βιταμίνη A σε άλλες παιδικές τροφές.

### Βιταμίνη D

Η βιταμίνη D δεν προστίθεται στις παιδικές τροφές.

6. ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ, ΤΙΣ ΑΝΟΡΓΑΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΙΧΝΟΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΤΡΟΦΕΣ

Οι απαιτήσεις σχετικά με τις θρεπτικές ουσίες αναφέρονται σε προϊόντα έτοιμα προς χρήση, που διατίθενται στην αγορά υπό τη μορφή ή που ανασυντίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού, με εξαίρεση το κάλιο και το ασβέστιο, για τα οποία οι απαιτήσεις αναφέρονται στο προϊόν υπό τη μορφή που πωλείται.

Θρεπτική ουσία	Ανώτατο όριο ανά 100 kcal
Βιταμίνη Α (μg ER)	180 <sup>(1)</sup>
Βιταμίνη Ε (mg α-ΤΕ)	3
Βιταμίνη C (mg)	12,5/25 <sup>(2)</sup> /125 <sup>(3)</sup>
Θειαμίνη (mg)	0,25
Ριβοφλαβίνη (mg)	0,4
Νιασίνη (mg EN)	4,5
Βιταμίνη Β6 (mg)	0,35
Φολικό οξύ (μg)	50
Βιταμίνη Β12 (μg)	0,35
Παντοθενικό οξύ (mg)	1,5
Βιοτίνη (μg)	10
Κάλιο (mg)	160
Ασβέστιο (mg)	80
Μαγνήσιο (mg)	40
Σίδηρος (mg)	3
Ψευδάργυρος (mg)	2
Χαλκός (μg)	40
Ιώδιο (μg)	35
Μαγγάνιο (mg)	0,6

<sup>(1)</sup> Σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 5.

<sup>(2)</sup> Όριο για προϊόντα εμπλουτισμένα με σίδηρο.

<sup>(3)</sup> Όριο για γεύματα με βάση τα φρούτα, χυμούς φρούτων, νέκταρ και χυμούς λαχανικών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΚΑΖΕΪΝΩΝ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΑΜΙΝΟΞΕΑ

(g ανά 100 g πρωτεΐνης)

Αργινίνη	3,7
Κυστίνη	0,3
Ιστιδίνη	2,9
Ισολευκίνη	5,4
Λευκίνη	9,5
Λυσίνη	8,1
Μεθειονίνη	2,8
Φαινυλαλανίνη	5,2
Θρεονίνη	4,7
Θρυπτοφάνη	1,6
Τυροσίνη	5,8
Βαλίνη	6,7

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΘΡΕΠΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

1. ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ	Βιταμίνη C
Βιταμίνη A	L-ασκορβικό οξύ
Ρητινόλη	L-ασκορβικό νάτριο
Οξική ρητινόλη	L-ασκορβικό ασβέστιο
Παλμιτική ρητινόλη	6-παλμιτυλ-L-ασκορβικό οξύ (παλμιτικό ασκορβύλιο)
β-καροτένιο	ασκορβικό κάλιο
Βιταμίνη D	Βιταμίνη K
Βιταμίνη D2 (εργοκαλκιφερόλη)	Φυλλοκινόνη (φυτομεναδιόνη)
Βιταμίνη D3 (χοληκαλκιφερόλη)	Βιταμίνη E
Βιταμίνη B1	D-α-τοκοφερόλη
Υδροχλωρική θειαμίνη	DL-α-τοκοφερόλη
Μονονιτρική θειαμίνη	Οξική D-α-τοκοφερόλη
Βιταμίνη B2	Οξική DL-α-τοκοφερόλη
Ριβοφλαβίνη	2. ΑΜΙΝΟΞΕΑ
Νατρίουχο άλας της 5-φωσφορικής ριβοφλαβίνης	L-αργινίνη
Νιακίνη	L-κυστίνη
Νικοτιναμίδιο	L-ιστιδίνη
Νικοτινικό οξύ	L-ισολευκίνη
Βιταμίνη B6	L-λευκίνη
Υδροχλωρική πυριδοξίνη	L-λυσίνη
5-φωσφορική πυριδοξίνη	L-κυστεΐνη
Διπαλμιτική πυριδοξίνη	L και DL-μεθειονίνη
Παντοθενικό οξύ	L-φαινυλαλανίνη
D-παντοθενικό ασβέστιο	L-θρεονίνη
D-παντοθενικό νάτριο	L-θρυπτοφάνη
Δεξπανθενόλη	L-τυροσίνη
Φολικά	L-βαλίνη
Φολικό οξύ	3. ΑΛΛΑ
Βιταμίνη B12	Χολίνη
Κυανοκοβαλαμίνη	Χλωριούχος χολίνη
Υδροξυκοβαλαμίνη	Κιτρική χολίνη
Βιοτίνη	Διτρυγική χολίνη
D-βιοτίνη	Ινοσιτόλη
	L-καρνιτίνη
	Υδροχλωρική L-καρνιτίνη

και τα υδροχλωρικά τους άλατα

## 4. ΑΝΟΡΓΑΝΑ ΑΛΑΤΑ ΚΑΙ ΙΧΝΟΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ασβέστιο

Ανθρακικό ασβέστιο

Χλωριούχο ασβέστιο

Άλατα ασβεστίου του κιτρικού οξέος

Γλυκονικό ασβέστιο

Γλυκερινοφωσφορικό ασβέστιο

Γαλακτικό ασβέστιο

Οξείδιο του ασβεστίου

Υδροξείδιο του ασβεστίου

Άλατα ασβεστίου του ορθοφωσφορικού οξέος

Μαγνήσιο

Ανθρακικό μαγνήσιο

Χλωριούχο μαγνήσιο

Άλατα μαγνησίου του κιτρικού οξέος

Γλυκονικό μαγνήσιο

Οξείδιο του μαγνησίου

Υδροξείδιο του μαγνησίου

Άλατα μαγνησίου του ορθοφωσφορικού οξέος

Θειικό μαγνήσιο

Γαλακτικό μαγνήσιο

Γλυκερινοφωσφορικό μαγνήσιο

Κάλιο

Χλωριούχο κάλιο

Άλατα καλίου και κιτρικού οξέος

Γλυκονικό κάλιο

Γαλακτικό κάλιο

Γλυκερινοφωσφορικό κάλιο

Σίδηρος

Κιτρικός σίδηρος (II)

Εναμμόνιος κιτρικός σίδηρος (III)

Γλυκονικός σίδηρος (II)

Γαλακτικός σίδηρος (II)

Θειικός σίδηρος (II)

Φουμαρικός σίδηρος (II)

Φωσφορικός σίδηρος (III)

Στοιχειακός σίδηρος (ανηγμένος με καρβονύλιο + ηλεκτρολύση + υδρογόνο)

Σακχαρικός σίδηρος (III)

Φωσφορικό σιδηρονάτριο (III)

Ανθρακικός σίδηρος (II)

Χαλκός

Σύμπλοκο χαλκού-λυσίνης

Ανθρακικός χαλκός

Κιτρικός χαλκός

Γλυκονικός χαλκός

Θειικός χαλκός

Ψευδάργυρος

Οξεικός ψευδάργυρος

Χλωριούχος ψευδάργυρος

Κιτρικός ψευδάργυρος

Γαλακτικός ψευδάργυρος

Θειούχος ψευδάργυρος

Οξείδιο του ψευδαργύρου

Γλυκονικός ψευδάργυρος

Μαγγάνιο

Ανθρακικό μαγγάνιο

Χλωριούχο μαγγάνιο

Κιτρικό μαγγάνιο

Γλυκονικό μαγγάνιο

Θειικό μαγγάνιο

Γλυκερινοφωσφορικό μαγγάνιο

Ιώδιο

Ιωδιούχο νάτριο

Ιωδιούχο κάλιο

Ιωδικό κάλιο

Ιωδικό νάτριο

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΤΙΜΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ, ΑΠΟ ΠΛΕΥΡΑΣ ΘΡΕΠΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ, ΤΩΝ ΤΡΟΦΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ ΜΙΚΡΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ

Θρεπτική ουσία	Τιμή αναφοράς για την επισήμανση
Βιταμίνη Α	(μg) 400
Βιταμίνη D	(μg) 10
Βιταμίνη C	(mg) 25
Θιαμίνη	(mg) 0,5
Ριβοφλαβίνη	(mg) 0,8
Ισοδύναμα νιακίνης	(mg) 9
Βιταμίνη Β6	(mg) 0,7
Φολικό οξύ	(μg) 100
Βιταμίνη Β12	(μg) 0,7
Ασβέστιο	(mg) 400
Σίδηρος	(mg) 6
Ψευδάργυρος	(mg) 4
Ιώδιο	(μg) 70
Σελήνιο	(μg) 10
Χαλκός	(mg) 0,4

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

**ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΓΙΣΤΑ ΟΡΙΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΩΝ Ή ΜΕΤΑΒΟΛΙΤΩΝ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΩΝ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΤΡΟΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΤΡΟΦΕΣ**

Χημική ονομασία της ουσίας	Μέγιστο όριο υπολειμμάτων (mg/kg)
Cadusafos	0,006
Demeton-S-methyl/demeton-S-methyl sulfone/oxydemeton-methyl (μεμονωμένο ή σε συνδυασμό, εκφραζόμενο ως demeton-S-methyl)	0,006
Ethoprophos	0,008
Fipronil (άθροισμα των fipronil και fipronil-desulfinyl, εκφραζόμενο ως fipronil)	0,004
Propineb/propylenethiourea (άθροισμα του propineb και της propylenethiourea)	0,006

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

**ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΤΡΟΦΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ**

Πίνακας 1

Χημική ονομασία της ουσίας (ορισμός του υπολείμματος)
Disulfoton (άθροισμα του disulfoton, του σουλφοξειδίου του disulfoton και της σουλφόνης του disulfoton, εκφραζόμενο ως disulfoton)
Fensulfothion (άθροισμα του fensulfothion, του οξυγονωμένου του αναλόγου και των σουλφονών τους, εκφραζόμενο ως fensulfothion)
Fentin, εκφραζόμενο ως κατιόν του triphenyltin
Haloxypor (άθροισμα του haloxypor, των αλάτων και των εστέρων του συμπεριλαμβανομένων των συζευγμάτων, εκφραζόμενο ως haloxypor)
Heptachlor και trans επταχλωροεξίδιο, εκφραζόμενο ως heptachlor
Hexachlorobenzene
Nitrofen
Omethoate
Terbufos (άθροισμα του terbufos, του σουλφοξειδίου και της σουλφόνης του, εκφραζόμενο ως terbufos)

Πίνακας 2

Χημική ονομασία της ουσίας
Aldrin και dieldrin (HEOD), εκφραζόμενα ως dieldrin
Endrin

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΜΕΡΟΣ Α

**Καταργούμενη οδηγία με τις διαδοχικές τροποποιήσεις της  
(που αναφέρονται στο άρθρο 9)**

Οδηγία 96/5/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 49 της 28.2.1996, σ. 17)
Οδηγία 98/36/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 167 της 12.6.1998, σ. 23)
Οδηγία 1999/39/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 124 της 18.5.1999, σ. 8)
Οδηγία 2003/13/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 33)

## ΜΕΡΟΣ Β

**Κατάλογος ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο  
(που αναφέρονται στο άρθρο 9)**

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Διάθεση στο εμπόριο προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία	Απαγόρευση διάθεσης στο εμπόριο προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία
96/5/ΕΚ	30 Σεπτεμβρίου 1997	1η Οκτωβρίου 1997	31 Μαρτίου 1999
98/36/ΕΚ	31 Δεκεμβρίου 1998	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2000
1999/39/ΕΚ	30 Ιουνίου 2000	30 Ιουνίου 2000	1η Ιουλίου 2002
2003/13/ΕΚ	6 Μαρτίου 2004	6 Μαρτίου 2004	6 Μαρτίου 2005

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 96/5/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1 παράγραφοι 1, 2 και 3	Άρθρο 1 παράγραφοι 1, 2 και 3
Άρθρο 1 παράγραφος 4 εισαγωγική φράση	Άρθρο 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 1 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 στοιχείο α)
Άρθρο 1 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 2 στοιχείο β)
Άρθρο 1 παράγραφος 4 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 2 στοιχείο γ)
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Άρθρο 3	Άρθρο 4
Άρθρο 4	Άρθρο 5
Άρθρο 5	Άρθρο 6
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 7 παράγραφος 3 εισαγωγική φράση
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο i)	Άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο ii)	Άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β)
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο β)	Άρθρο 7 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 6
Άρθρο 7	Άρθρο 8
Άρθρο 8	—
—	Άρθρο 9
Άρθρο 9	Άρθρο 10
Άρθρο 10	Άρθρο 11
Παράρτημα Ι εισαγωγική φράση	Παράρτημα Ι εισαγωγική φράση
Παράρτημα Ι σημεία 1, 2 και 3	Παράρτημα Ι σημεία 1, 2 και 3
Παράρτημα Ι σημείο 4	Παράρτημα Ι σημείο 4
Παράρτημα Ι σημείο 4.1	Παράρτημα Ι σημείο 4.1
Παράρτημα Ι σημείο 4.2	Παράρτημα Ι σημείο 4.2
Παράρτημα Ι σημείο 4.2 στοιχείο α)	Παράρτημα Ι σημείο 4.2 πρώτη περίπτωση

Παράρτημα I σημείο 4.2 στοιχείο β)	Παράρτημα I σημείο 4.2 δεύτερη περίπτωση
Παράρτημα I σημείο 4.2 στοιχείο γ)	Παράρτημα I σημείο 4.2 τρίτη περίπτωση
Παράρτημα I σημεία 5 και 6	Παράρτημα I σημεία 5 και 6
Παράρτημα II εισαγωγική φράση	Παράρτημα II εισαγωγική φράση
Παράρτημα II σημείο 1	Παράρτημα II σημείο 1
Παράρτημα II σημεία 1.1 έως 1.3	Παράρτημα II σημεία 1.1 έως 1.3
Παράρτημα II σημείο 1.3α	Παράρτημα II σημείο 1.4
Παράρτημα II σημείο 1.4	Παράρτημα II σημείο 1.5
Παράρτημα II σημείο 1.4α	Παράρτημα II σημείο 1.6
Παράρτημα II σημείο 1.4β	Παράρτημα II σημείο 1.7
Παράρτημα II σημείο 1.5	Παράρτημα II σημείο 1.8
Παράρτημα II σημεία 2 έως 5	Παράρτημα II σημεία 2 έως 5
Παράρτημα III	Παράρτημα III
Παράρτημα IV	Παράρτημα IV
Παράρτημα V	Παράρτημα V
Παράρτημα VI	Παράρτημα I σημείο 7 και παράρτημα II σημείο 6
Παράρτημα VII	Παράρτημα VI
Παράρτημα VIII	Παράρτημα VII
—	Παράρτημα VIII
—	Παράρτημα IX